

Technische Dokumentation erfolgreich planen und umsetzen

Die wichtigsten Schritte, Rollen und Erfolgsfaktoren auf einen Blick

1 Warum das wichtig ist?

Technische Dokumentation entsteht nicht erst am Ende eines Projekts. Sie wird dann effizient, verständlich und normgerecht, wenn Rollen, Inhalte, Freigaben und Medien frühzeitig abgestimmt werden.

- ☑ klare Verantwortlichkeiten
- ☑ weniger Abstimmungsaufwand
- ☑ sichere Projektlogik
- ☑ bessere Medienqualität
- ☑ skalierbare Sprachversionen
- ☑ nachhaltige Dokumentenpflege

2 Projektlogik in 7 Phasen



- ☑ **Entscheidender Ablaufpunkt: Erst freigeben, dann übersetzen.**
So werden Mehrfachkorrekturen in verschiedenen Sprachversionen vermieden.

3 Beteiligte Rollen

Hersteller/Produkthaftung

fachliche und rechtliche Gesamtverantwortung, Produktsicherheit, Konformität, finale Freigaben

Technische Redaktion

Struktur, Warnkonzept, verständliche Inhalte und eindeutige Handlungsanweisungen

Fachabteilungen

technische Informationen aus Konstruktion, Entwicklung, Elektrotechnik, Software, Service, QM und Produktmanagement

Medienproduktion

Layout, technische Grafiken, Screenshots, Bilddaten, DTP und Publikationspakete

Agentur/Projektsteuerung

zentrale Projektführung, Schnittstellenmanagement, Termin-, Versions- und Freigabesteuerung

Übersetzungsmanagement

Sprachversionen, Terminologie, Translation Memory und Rückfragensteuerung

4 Die wichtigsten Erfolgsfaktoren

- ☑ frühzeitig planen
- ☑ Informationen zentral bündeln
- ☑ Konzept vor Inhalt
- ☑ Text und Medien gemeinsam entwickeln
- ☑ Änderungen kontrolliert steuern
- ☑ Erst freigeben, dann übersetzen
- ☑ Ein Ansprechpartner für das gesamte Projekt



Merke

Nicht das Schreiben kostet die meiste Zeit – sondern das Sammeln, Prüfen und Abstimmen von Informationen.

Ausführlichen Projektleitfaden kostenlos herunterladen

Die vollständige Fassung des Leitfadens erhalten Sie kostenfrei gegen Angabe Ihrer Kontaktdaten. Warum? Damit wir wissen, wer sich mit dem Thema beschäftigt, und um bei Rückfragen persönlich unterstützen zu können. ☑ **Unverbindlich. Kostenlos. Persönlich.**

1. QR-Code scannen oder: www.td.grafikteam.de besuchen
2. Kontaktdaten eintragen
3. Ausführlichen Leitfaden kostenlos herunterladen
4. Bei Fragen direkt Kontakt aufnehmen



Lassen Sie uns unverbindlich über Ihr Projekt sprechen. **Fragen kostet nichts.**

Ewald Wagner
Leitung Kundenbetreuung
Telefon +49 781 9666-200
ewald.wagner@grafikteam.de